



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-03-69-PT  
Date : 23 juillet 2004  
Original : FRANÇAIS  
Anglais

**LE PRÉSIDENT DU TRIBUNAL INTERNATIONAL**

**Devant :** M. le Juge Theodor Meron, Président  
**Assisté de :** M. Hans Holthuis, Greffier  
**Ordonnance rendue le :** 23 juillet 2004

**LE PROCUREUR**

c/

**Jovica STANIŠIĆ et Franko SIMATOVIĆ**

**ORDONNANCE PORTANT AFFECTATION D'UN JUGE À UNE AFFAIRE  
PORTÉE DEVANT UNE CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE**

**Le Bureau du Procureur :**

M. Dermot Groome

**Le Conseil de Jovica Stanišić :**

M. Geert-Jan Alexander Knoops

**Le Conseil de Franko Simatović :**

M. Zoran Jovanović

**NOUS, THEODOR MERON**, Président du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991,

**VU** la composition de la Chambre de première instance en l'espèce, telle que définie dans notre ordonnance du 26 février 2004,

**VU** la nomination ultérieure du Juge Iain Bonomy au nombre des juges permanents du Tribunal par le Secrétaire général des Nations Unies et son affectation par nous à la Chambre de première instance III, ce dont témoigne le document IT/228 du 7 juin 2004,

**AFFECTONS**, à compter du 1<sup>er</sup> août 2004, le Juge Iain Bonomy dans la présente affaire en remplacement du Juge Albertus Henricus Joannes Swart,

**ET DÉCIDONS** que dans l'affaire n<sup>o</sup> IT-03-69-PT, *Le Procureur c/ Jovica Stanišić et Franko Simatović*, à compter du 1<sup>er</sup> août 2004, la Chambre de première instance sera composée comme suit :

M. le Juge Patrick Robinson  
M. le Juge O-Gon Kwon  
M. le Juge Iain Bonomy

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le Président du Tribunal

*/signé/*

Theodor Meron

Le 23 juillet 2004  
La Haye (Pays-Bas)

[Sceau du Tribunal]